

**SDSVMI SDSPMI**  
**Manuale utente**

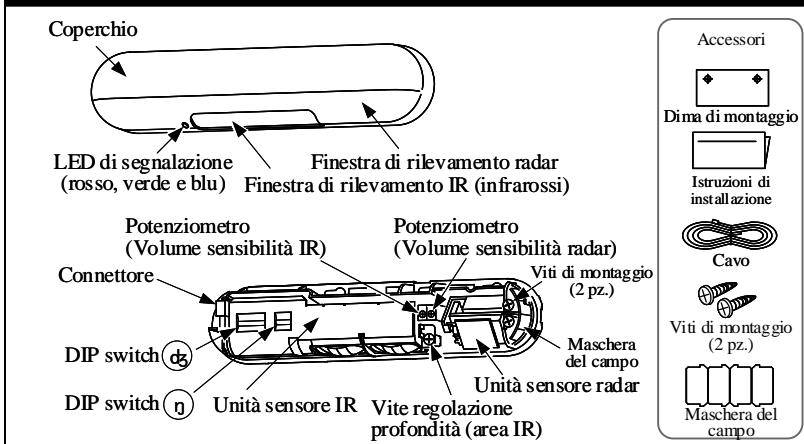
Sensore combinato di rilevamento di movimento e presenza per le porte di uscita di sicurezza

NORME RISPETTATE  
DIN 18650-1:2010  
EN 12978:2003 +A1:2009  
AutSchR:1997  
EN16005:2012  
Esame CE di tipo  
44 205 13738006

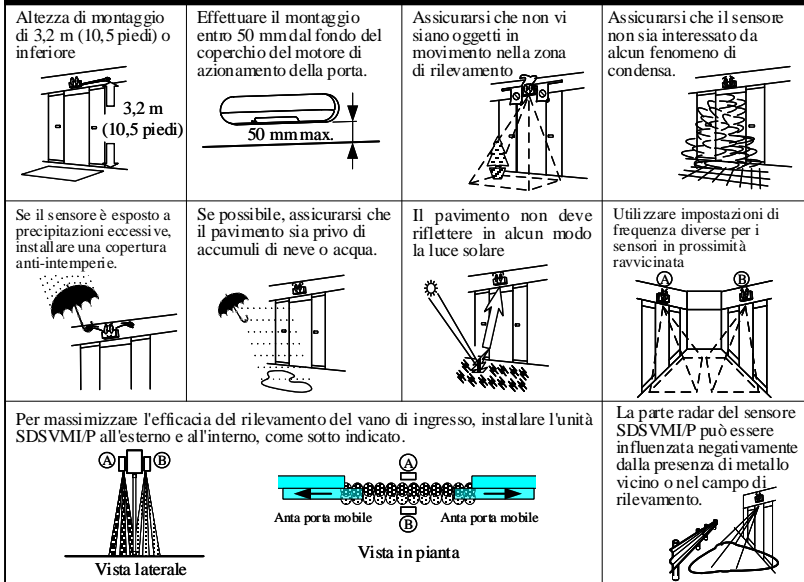
MP-10338 | '19.06

**AVVERTENZA** La mancata osservanza di questo segnale può comportare lesioni gravi o la morte.  
**ATTENZIONE** La mancata osservanza di questo segnale può comportare lesioni o danni all'apparecchiatura.  
**Nota** Si richiede un'attenzione speciale in presenza di questo segnale.  
**EN16005** Impostazione richiesta per conformità a EN16005

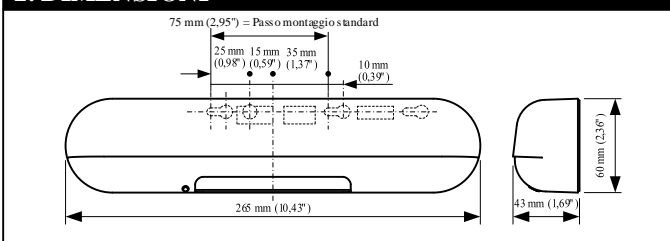
**1. DESCRIZIONE**



**4. PRECAUZIONI DI MONTAGGIO**



**2. DIMENSIONI**



**3. INDICATORI LED**

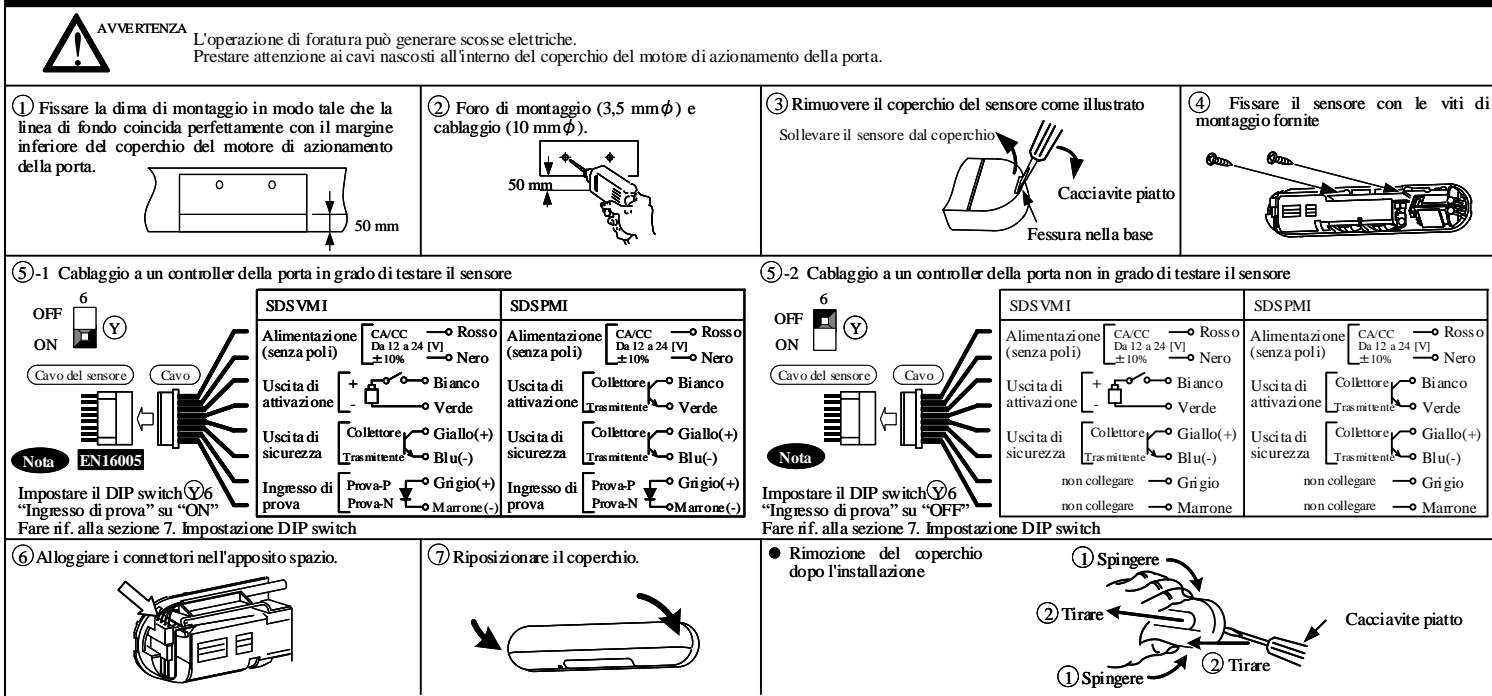
Verde Standby  
Verde lampeggiante Apprendimento del vano di ingresso (il DIP switch 5 è su ON)  
Blu Rilevamento RADAR  
Rosso Rilevamento IR / Rilevamento RADAR e IR  
Arancione La fila di rilevamento "ROW1" ("ROW2" quando l'apprendimento del vano di ingresso è su ON) sta rilevando un movimento della porta  
Arancione lampeggiante (veloce) Indica una modifica delle impostazioni del DIP switch  
Arancione lampeggiante (lento) Il mantenimento porta è su ON (il DIP switch 4 è su ON)  
Verde/ros so lampeggiante (veloce) Errore sensore interno  
Verde/ros so lampeggiante (lento) Il segnale a infrarossi riflesso dal pavimento è molto basso

**5. SPECIFICHE TECNICHE**

Specifiche comuni	
Modello	SDSVMI/SDSPMI
Altezza di installazione	3,2 [m] (10,5 [piedi]) max. Conformità EN16005 = 3 m
Tensione di alimentazione	CA/CC da 12 a 24 [V] ±10% 50/60 Hz
Assorbimento di potenza	12 V CA-2,5 [VA] (max.) 24 V CA-2,5 [VA] (max.)
	12 V CC-150 [mA] (max.) 24 V CC-80 [mA] (max.)
Uscita	Collettore aperto: 7,5 [mA] (max.) (resistenza di carico)
	Tensione accoppiatore ottico (NPN): 55 [V CC] max. Corrente: 50 [mA] max. Corrente di buio: 100 [mA] max. (resistenza di carico)
Uscita di tensione	SDSVMI: Tensione di uscita: 3,2 [V CC] min. a 10 [mA]
	SDSPMI: Tensione circuito aperto: 7 [V CC] max. (in assenza di carico)
Uscita a impulsi	SDSVMI: Collettore aperto: 7,5 [mA] (max.) (resistenza di carico)
	SDSPMI: Accoppiatore ottico (NPN) Tensione: 55 [V CC] max. Corrente: 50 [mA] max. Corrente di buio: 100 [mA] max. (resistenza di carico)
Ingresso di prova	6 [mA] max. a 24 [V CC]
Temperatura di esercizio	da -20 a +60 °C (da -4 a +140 °F)
Umidità di esercizio	Inferiore a 80%
Grado di protezione	IP54
Classe	Cat.2/PL.d(IR), Cat.3/PL.d(Radar) a norma EN ISO 13849-1:2008
Peso	0,56 [lb] (0,26 [kg])
Colore	Nero, Argento
Accessori	Cavo, 2 viti di montaggio, dima di montaggio, istruzioni di installazione
Specifiche del sensore di riflessione	
Metodo di rilevamento	Riflessione attiva a infrarossi
Tempo di mantenimento uscita	0,5 secondi ca.
Tempo di risposta	0,1 ~ 0,2 [secondi]
Timer di presenza	2, 30, 60 [secondi] o ∞
Specifiche del sensore Radar	
Metodo di rilevamento	Metodo Doppler: (rilevamento corpi in movimento)
Frequenza di trasmissione	24,15 [GHz]
Tempo di risposta	0,1 ~ 0,2 [secondi]
Tempo di mantenimento uscita	1,5 [secondi] ca.

Avviso: Le specifiche possono subire variazioni senza preavviso.

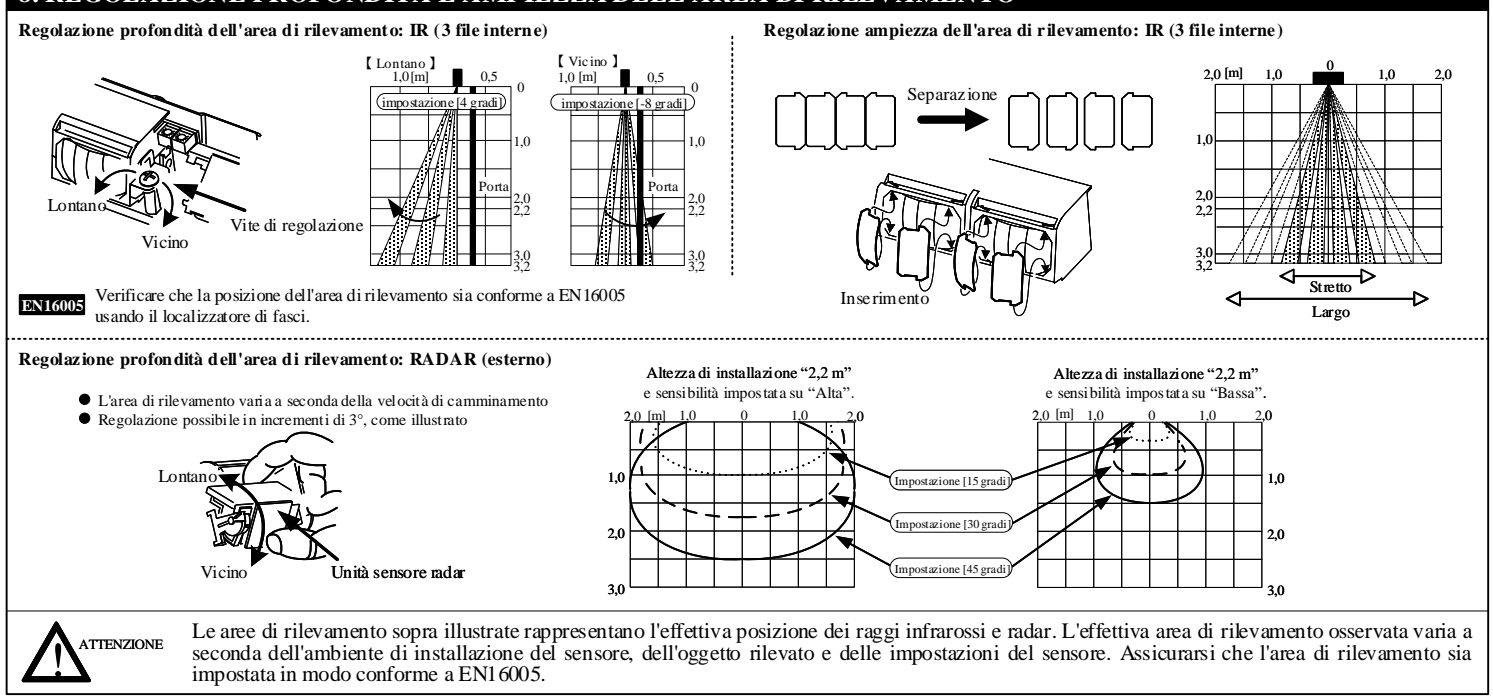
**6. INFORMAZIONI DI MONTAGGIO E CABLAGGIO**



**7. IMPOSTAZIONI DIP SWITCH**

Funzione	DIP switch (X)	Descrizione	Possibili opzioni di impostazione
Timer di presenza a IR	☆ 30 s 1 2	Il sensore rileva oggetti fermi in base all'impostazione predefinita per il timer di presenza sulle 3 file interne. <b>EN16005</b> Per conformità alla norma EN16005, impostare il timer di presenza su 30 s o valore superiore.	2 s, ☆ 30 s, 60 s, ∞
Frequenza IR	☆ A 3 4	Quando sono installati più di due sensori in stretta prossimità l'uno all'altro, selezionare per ciascun sensore impostazioni di frequenza differenti, al fine di evitare interferenze.	☆ A, B, C, D
Modalità di monitoraggio	☆ Normale 5	Impostare su Neve nei casi in cui eventuali attivazioni errate della porta possano comportare la penetrazione di neve, foglie o rifiuti nell'area di chiusura della porta.	☆ Normale, Neve
Uscita di sicurezza	☆ N.C. 6	Fare riferimento a [11, Diagramma di sincronizzazione eventi] per maggiori dettagli sull'uscita di sicurezza.	N.A., ☆ N.C.
Diagnostica riflessione	☆ Normale 7	Un segnale a infrarossi a bassa riflessione è indicato da un LED rosso/verde lampeggiante lento. Per ignorare questo stato di errore di riflessione bassa, impostare il DIP switch su "Riflessione bassa" (ON). <b>EN16005</b> Per conformità a EN16005 impostare su "Normale"	☆ Normale, Rifl. bassa, Spot IR
Funzione	DIP switch (Y)	Descrizione	Possibili opzioni di impostazione
Rilevamento di direzione RADAR	☆ ON 1	Quando è impostato su ON, i pedoni che si allontanano dal sensore non vengono rilevati.	OFF, ☆ ON
Riserva	☆ OFF 2	Mantenere OFF	☆ OFF
Uscita di attivazione	☆ OFF 3	Scegliere la configurazione dell'uscita di attivazione.	☆ OFF, File RADAR + IR 2+3, ON, RADAR
Mantenimento porta	☆ OFF 4	Impostare su APERTO per mantenere la porta in posizione aperta.	☆ Auto, APERTO
Apprendimento del vano di ingresso	☆ OFF 5	L'apprendimento del vano di ingresso consente di focalizzare la prima fila di rilevamento all'interno dell'area di chiusura della porta senza rilevare il movimento della stessa. <b>Nota</b> Quando l'apprendimento del vano di ingresso è impostato su ON, la fila di rilevamento interna è alla massima sensibilità soltanto se le file di rilevamento esterne del sensore sono attivate.	☆ OFF, ON
Impostazione ingresso di prova da controller della porta	☆ OFF 6	Se collegato ad un controller della porta senza un ingresso di PROVA, impostare su "OFF". Se collegato ad un controller della porta con un ingresso di PROVA, impostare su "ON". Fare riferimento a [11, Diagramma di sincronizzazione eventi]. <b>EN16005</b> Per conformità a EN16005 impostare su "ON"	☆ OFF, ON

**8. REGOLAZIONE PROFONDITÀ E AMPIEZZA DELL'AREA DI RILEVAMENTO**



### 9. ALIMENTAZIONE E IMPOSTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO DEL VANO DI INGRESSO

**L'apprendimento del vano di ingresso è su OFF**  
Fare rif. alla sezione 7. Impostazione DIP switch

**L'apprendimento del vano di ingresso è su ON**  
Fare rif. alla sezione 7. Impostazione DIP switch

Con l'alimentazione attivata, il LED di colore verde fisso si accende indicando che il sensore è in modalità standby ed è pronto per il rilevamento

Con l'alimentazione attivata, il LED di colore rosso indica l'uscita del relè di apertura della porta per l'inizio del processo di apprendimento del vano di ingresso

Il LED verde lampeggia per 37 s quando il processo di "apprendimento del vano di ingresso" è stato completato. La porta si apre/chiude

Processo di apprendimento del vano di ingresso completo, sensore in modalità standby

**Rilevamento di presenza:** Sono necessari 10 secondi dall'accensione del sensore per avviare il rilevamento di presenza su tutte le file di rilevamento.  
Se, prima che siano trascorsi 10 secondi, una persona entra nell'area di rilevamento, serviranno ca. 5 secondi dall'allontanamento della persona dalla zona di rilevamento perché il rilevamento di presenza sia attivo.

**Rilevamento di presenza:** Durante il processo di "apprendimento del vano di ingresso" le 3 file esterne di rilevamento sul sensore SDSVM/PI commutano dal rilevamento di movimento al rilevamento di presenza 10 secondi dopo l'accensione. La fila interna di "apprendimento del vano di ingresso" commuta dal rilevamento di movimento al rilevamento di presenza dopo che il processo di "apprendimento del vano di ingresso" è stato completato.

**Errore di apprendimento del vano di ingresso e ripristino:** Se durante la procedura di "apprendimento del vano di ingresso" una persona entra nell'area di rilevamento, la procedura potrebbe non essere eseguita correttamente. In questo caso, il sensore esegue il processo di apprendimento del vano di ingresso su tre attivazioni porta da parte di una persona, al fine di elaborare un'immagine accurata della posizione di apertura e chiusura della porta.

**Nota:** Quando l'apprendimento del vano di ingresso è impostato su ON, la fila di rilevamento interna è alla massima sensibilità soltanto se le file di rilevamento esterne del sensore sono attivate

**Avvertenze generali:**  
Nei casi di seguito elencati, spegnere il sensore.  
\* Quando vengono variate le condizioni del pavimento, collocando tappeti, zerbini, ecc.  
\* Quando il pattern dell'area di rilevamento o la sensibilità del sensore vengono regolati.

### 10. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO

Una volta completata l'installazione, verificare l'area di rilevamento del sensore con una "prova di camminamento".  
Se l'area di rilevamento non corrisponde a quanto previsto, regolarla facendo riferimento alle istruzioni riportate nella sezione 8.  
Se l'area di rilevamento continua a non essere conforme a quanto previsto, è possibile incrementare la sensibilità del sensore ruotando il potenziometro in senso orario. Se il sensore rileva la presenza di corpi pur essendo l'area di rilevamento vuota, la sensibilità del sensore può essere incrementata ruotando il potenziometro in senso antiorario.

### 11. DIAGRAMMA DI SINCRONIZZAZIONE EVENTI

**Uscita di sicurezza / Ingresso di prova**

DIP switch (X) 5

Uscita di sicurezza

N.A. (Niente Azioni)

N.C. (Niente Contatti)

6

RISULTATO DELLA PROVA

Ingresso di prova

SENZA PROVA

PROVA

SENZA PROVA

RILEVAMENTO come risposta a PROVA

DIP switch (Y) 5

Impostazione ingresso di prova

OFF

ON

6

T1: 10±1 [mSec] ca.  
T2: 11±1 [mSec] ca.

**Uscita di attivazione**

DIP switch (Y) -3 ON

DIP switch (Y) -3 OFF

ALIMENTAZIONE OFF

NESSUN RILEVAMENTO

RILEVAMENTO

ALIMENTAZIONE OFF

NESSUN RILEVAMENTO

RILEVAMENTO

SDSVM

Modello uscita di tensione

SDSPMI

Modello uscita a impulsi

### 12. LAVORI DI MANUTENZIONE PORTA

Durante i lavori di manutenzione alla porta, con sensore alimentato sul controller della porta collegati per testare il sensore, assicurarsi di impostare i DIP switch come indicato di seguito.

**Nota:** Ricordare di riassegnare ai DIP switch le impostazioni originali una volta terminati i lavori di manutenzione.

Fare riferimento a [7. Impostazioni DIP switch].

### 13. ERRORI DI AUTODIAGNOSTICA

I problemi tecnici al sensore SDSVM/PI sono segnalati da un LED verde/rosso lampeggiante. La velocità di lampeggiamento segnala il tipo di errore verificatosi come indicato sotto

Velocità di lampeggiamento	LED	Causa
Veloce	Verde Rosso	Si prega di sostituire il sensore.
Lento	Verde Rosso	Verificare che il potenziometro di sensibilità sia impostato al massimo, quindi riattivare il sensore. Se l'errore persiste, impostare il DIP switch (X) 7 su "Riflessione bassa".

### 14. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Stato LED	Causa possibile	Soluzione
La porta non si apre quando una persona entra nell'area di rilevamento	OFF	Il connettore del sensore non funziona correttamente Alimentazione elettrica scorretta Cablaggio del sensore scorretto	Serrare il connettore o ricollegare. Applicare al sensore la tensione corretta. (CA/CC 12-24 V) Esegui un doppio controllo del cablaggio del sensore
La porta si apre e chiude senza motivo apparente (fenomeno "ghosting")	La porta si apre ROSSO o BLU La porta si chiude VERDE	Oggetto in movimento nell'area di rilevamento.	Rimuovere l'oggetto in movimento dall'area di rilevamento.
		Sensibilità troppo elevata per l'ambiente di installazione	Ridurre l'impostazione di sensibilità del sensore
		Polvere, gocce di acqua o ghiaccio sulla lente del sensore	Pulire la lente del sensore e installare una copertura anti-intemperie, se necessario
Quando la porta si apre o chiude, LED ARANCIONE	ARANCIONE	L'area di rilevamento si sovrappone a quella di un altro sensore	Assicurarsi che ogni sensore abbia un'impostazione di frequenza diversa e regolare in modo da sovrapporre all'area di rilevamento radar usando angolo e volume.
		Rilevamento di neve, insetti, foglie, ecc.	Impostare il DIP switch (X) 5 responsabile della modalità di monitoraggio su "Neve"
La porta si apre e rimane in posizione aperta	ROSSO	La fila di rilevamento "ROW1" ("ROW2" quando "Apprendimento del vano di ingresso" è impostato su ON) è focalizzata sulla porta in modo troppo ravvicinato.	Regolare la profondità di rilevamento per le 3 file interne lontano dalla porta.
		Area di rilevamento modificata, mentre l'impostazione del timer di presenza continua ∞ è in uso	Riaccendere il sensore o modificare le impostazioni del timer di presenza su 30 o 60 sec
		Cablaggio del sensore scorretto	Esegui un doppio controllo del cablaggio del sensore
La porta si apre e rimane in posizione aperta	BLU VERDE/ROSSO LAMPEGGIANTE VELOCE VERDE/ROSSO LAMPEGGIANTE LENTO ARANCIONE lampeggiante (Lento)	Saturazione del segnale riflesso	Rimuovere oggetti altamente riflettenti dall'area di rilevamento o ridurre l'impostazione di sensibilità del sensore
		Oggetti in movimento nel campo di rilevamento radar	Eliminare gli oggetti in movimento
		Errore sensore interno	Riposizionare il sensore
		La riflessione del segnale a infrarossi trasmesso dal pavimento è troppo bassa	Aumentare la sensibilità del sensore o cambiare la "Diagnostica riflessione" DIP switch (X) 7 da "normale" a "rifl. bassa"
		Mantenimento porta (DIP switch (Y) impostato su Aperto)	Spegnere e impostare il DIP switch (Y) 4 "Mantenimento porta" su Auto

### 15. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE SDSVM, SDSPMI

<b>Codice prodotto</b> SDSVII - SDSPII	<b>Descrizione del prodotto:</b> Sensore combinato di rilevamento di movimento e presenza per l'attivazione e la sicurezza delle porte automatiche. Tecnologia utilizzata: tecnologia a infrarossi attivi e metodo doppler (rilevamento corpi in movimento)		
<b>Conforme alle seguenti direttive:</b> DIRETTIVA 2006/42/CE DIN 18650-1:2010 EN12978:2003 + A1:2009 EN62061:2005 EN ISO 13849-1:2015 AutSchR:1997 EN 16005:2012 Esame CE di tipo			
Porte pedonali motorizzate Parte 1: requisiti di prodotto capitolo 5.7.4 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Dispositivi di sicurezza per porte e cancelli motorizzati - Requisiti e metodi di prova. Sicurezza funzionale di impianti e lettrici/elettronici/program mabili legati alla sicurezza. Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza.		44 205 13738006	
<b>Esami CE di tipo sopraindicati certificati da:</b> TUV NORD CERT GmbH 30519 Hannover Germania N. identificazione: 0044	<b>Norme armonizzate utilizzate:</b> EN ISO 13849-1:2008	<b>Altre norme tecniche utilizzate:</b> DIN 18650-1:2005 EN16005:2012	
<b>Luogo della dichiarazione (fabbrica)</b> Honda Electron Co. Ltd 1-23-19 Asahi-Cho, Machida-City, Tokyo, Giappone		<b>Dichiarazione effettuata da</b> Osamu Ishii Responsabile Controllo qualità	<b>Data</b> 04 luglio 2013

< Disclaimer > Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per quanto segue.

1. Lettura errata delle istruzioni di installazione, collegamento errato, uso improprio, modifica del sensore e installazione inadeguata.
2. Danni causati da un trasporto inadeguato.
3. Incidenti o danni causati da incendio, inquinamento, tensione anomala, terremoto, tempesta, vento, inondazione e altri eventi di forza maggiore.
4. Eventuali perdite di guadagno, interruzioni dell'attività, perdite di dati commerciali e altre perdite economiche causate dall'utilizzo del sensore o dal malfunzionamento dello stesso.
5. Qualsiasi caso di risarcimento superiore al prezzo di vendita.

Via Monico 9, 25017 Lonato del Garda (BS) - ITALY -  
Tel.: +39 030 9913901  
Fax: +39 030 2070611  
Email: [info@domotime.com](mailto:info@domotime.com)  
Website: [www.domotime.com](http://www.domotime.com)

MP-10338 '19.06